

**Chitrou dzouzouri**

**ya afanya**



**« OUPARA KARATASI**

**LERA OUTSOSIKWA »**

# La Cimade

---

Outre-Mer

L'humanité passe par l'autre

1

## -> Réguélédza ya makaratassi yaho :



Sika koulà karatassi na maba-rouwa za vinga dzina laho na zi date (soukou, mwézi, mwaha) : zizo zitso wagnéssédza amba waharimoi intsi ya chifarantsa. Zi hintsi hahou douganssidza zi date (2015 houchouka 2010).

Fagna copi kakoulà karatassi mouhim yaho na voihero oukétsio oukénazo aou ouvé moindzani waho akénazo, ata wahi-mozitsaha ouziroumiyé ouziparé. Nahika oubouzoudza adressi jidza kakou-la biro ikawo amba ouna dossier yaho **Fahamou !!!** Lazimwani oukané adressi sawa na mché waho aou m'mé waho na ouwana waho nahika moussikétsi voihero voimoja



Izi karatassi zalazimichwani zi passa na :

Mtrou wa fami yaho (séjour, extré)

Mwana (extré, certifica za lécole, carné na vaccins, facture wa mtsachiya chintrou.)

Voihero ouenchio (attestation, facture ya mwégué, assurance maladi)

Hazi (mchahara, contra ya hazi, stichihadi cha wahandi amba outso régwa hazini)

Latété (impot)

Ounono (karatassi ya ounono, ordonnance ya ounono)

Taambou ziliyo harimoi insti yaho (karatassi ya secu, ordonnance twabibu, CHM, CMU)

Wahivéléha dossier zaho préfecture (convocation, barouwa wadjibilo)

Urenga copi za karatassi na yaho. Uva copi za karatassi tsena uve mutru waminifu.

-> **Neheka ubuzudza mahala u ye shiwo wahanbiye piya haroumwa zibiro za administratif**  
**Ufahamou : ila zimu uke na adressi moja mumewaho na mwana waho nahika musy enchi vuomoja**



2

## -> Hodrontsaha « yi séjour »



Ya mouhim ouzougouhé mtrou alio na maenrifa fétré yahoufagna ahou sayidiyé, maouri :

- avocat alio na maenrifa ya zi haki za wadjéni
- Chama yi sayidiyao zi haki za wadjéni
- dago la haki, livao gnaciya za houtsaha haki
- assistance sociale ya li dago ouenchio aou ya conseil général



Yoka ndzouzouri nahika oufagna fétré dossier zaho ata wagaliya ouvahano oulio na ibahati gnégui, nahika outso-para aou koutsopara, ilé paré oujouwé nahika :

- Angaliya nahika ya mouhimou ouziyé ouzougouhé zi tichihadi ziké gnégui
- Tsahouwa yi séjour itsolinganao na ihéli yaho oulio, nahika ya: Mfagna hazi, mariage, mouwadhé, fami aou baba aou mama alio na wana wa farantsa



Wahimwédra préfecture viga mfarantsa aou mtrou alio na karatassi

iléparé ahoussayidiyé wakati voihoupara taembou, ouhiré wadjémazaho, avocat waho aou chama issayidiyao watrou wakati wassikoi.

**Kakoula dossier zaho ouziviléhao préfecture zi vitsé la poste, ouké na izi copi.**

**Numéro za  
mouhimou :**

**Cimade DETENTION**

GUIANA FRANCESA  
-> 0694 456 458 / 05 94 280 261  
GUADELOUPE  
-> 0694 247 444 / 05 90 46 14 21  
RÉUNION  
-> 0693 908 421

**SOLIDARITÉ MAYOTTE**  
-> 06 39 21 64 81



3

## -> Maenna ya hambiloil oulawé harimoi intsi ntrini ?



**OQTF iyo karatassi ya lawa préfecture waguichiwa amba oulawé harimoi yi farantsa :**

- Iyo Ouvola mtrou ha mouhono aou barouwa lalawa la poste na mtrou aharihiwa séjour aou mtrou afagna refugie
- Commissaria, gendarmeri, aeropor wahimo fagniwa outoundzou waya karatassi zaho

Nahika koikoubali zizo zalawana na yi préfecture outsojouwa waguiché barouwa oulivéléhé mahakama walézé imaenna koikoubali.

- Houvéleha libarouwa likao amba koukoubali zalawana na yi prefecture, iyo harimoi mida ya mézi mili. Gnagou wapara yi OQTF, hira ha haraaka avocat waho aou yi chama yi sayidiyao izi karatassi za ouwadjéni.

- Aou outsojouwa wedré wawé moingnéwé wa tsahé msayidio wa mahakama, ouvingué na yi copi ya OQTF harimoi li biro la ya mahakama mabolé, harimoi mida ya mézi mili. Wa tso zougouha avocat wa bouré akao amba wayé oussayidiya wantrou na ouchachi wa marké.

Nahika ouhirio mahakama, ya mouhimou wédre. kavoissi ata mtrou atsohouaembicha amba ahoussiké wakati wédrao mahakama.

**Haliyotsi itsokao, bé nahika outsaha avocat aou waguichiya mahakama barou, wahissikoi outsojouwa ouvachiwa, bé wakati wafagna barouwa amba koikoubali za lawana na yi prefecture walivéléha mahakama koutsojouwa wa vachiwa hatadjéli oussikoi né outsolicho.**

# 4 - Nahika usikwa na la polici



La polici na gandarmeri atsotunda papie zaho. Nahika kusina sejour, utsovingua poste de polici au gendarmerie. Utsojua ubaki lera 16 mwengi.

La polici nationale aou gendarmerie watso jouwa wahou toundé ouraenya waho nayi

Rouhoussa yahou guiya harimoi N'tsi ya chifarantsa :

- m'trou kassina séjour atso vingwa harimoi gnouba ya ma djechi aou ya

ma gendarmerie halichwé ata harimoi léra koumi na sita.

Towa koula karatassi yahoo nahika ouzi vingui aou rouma mutru andré ahou réguëyézo.

- nahika wawé mutru ikawo amba ouja vassa farantsa wakojo zuguha houhafadhu namou m'biyé I la polici aou gendarmerie hahou walédza ma outoungu yagnou yaliyo ntsijou hagnou aou yamou parani.

- Towa adressi ikawo amba outso para kirtassi ya mkentsiliwo (facture awu attestation, facture na shtishihadi sha muntru ahurengawo dagon).

- Hairi mtru adjibu suala la polisi lapatana na yi situation yahoo awu maesha yahoo.

- Una haki yaho ya hudai mki-zimbéli awu avok, mtaenlamu (hahu mliva awu bure) awu uwone twabibu.

- Utsojuwa ujidze fami yaho handzia za telefoni awu avoka waho awu muntru ahujivia.

- Nahika la polisi ina paspor yaho wawo ujuwa wa hutowe haraka (takai para lera ishirini na né.)



Numéro za mouhimou :

Cimade DETENTION

GUIANA FRANCESA

-> 0694 456 458 / 05 94 280 261

GUADELOUPE

-> 0694 247 444 / 05 90 46 14 21

RÉUNION

-> 0693 908 421

SOLIDARITÉ MAYOTTE

-> 06 39 21 64 81



# 5 - Wakati wa tunda buro ya sirkali de watsotowao djawabu



Wakati utsosikwawo na la polisi awu gandarmeri wawo wa tsotowa desizion ya mwiso

- Egnessedza haki ya huka farantsa, ulishwe.

- Watsohulazimisha ulawe ntsiju hari mwa muda wa suku thalathini awu wa hulische.

- Watsohulazimisha ulawe ntsiju wala hutowa muda tsena, wahu-vingue sileki wa huvahidze.



Fahamu!!!

Desizion ngnengui zitso vingua mtolewo waho hari mwa yi ntsi. Mbalidziyo wa huregeya hari mwa yi ntsi ya shifarantsa.

Desizion yiyo yitso balidza mregeyo waho farantsa tsena na hupara séjour hari mwa muda uwo.

M'kintsiliyo waho dagoni

Houtoloi yaho harimoi intsi itsoka vavo bé outsolichoï oukintsi dagoni

haho aou ha moidzani waho ata issoukou outsolawao harimoi intsi yahipara. Harimoi oumouda ouwo, ilazimoi ousigné harimoi kiritassi ya comissaria kakoula soukou.

Haliyontsi itsokao, bé edra wa ngaliyé haraka chama aou avocat Ya mouhimou ouyélewé tséna outoundé amba zi trongo zilio harimoi yi kiritassi na za lawana za fétré. Wagaliyé amba sabou ousigné.

WAWÉ MDJÉNI ?



INI DÉYIDZIYA YALAZIMOÏ OUYIDOUGUÉÉ.

La Cimade

INI DÉYIDZIYA YALAZIMOÏ OUYIDOUGUÉÉ



OJOUWÉ HAKI ZAHO.

La Cimade



# 6 - Oumoni mwa yi Slék

Wakati wadra slék outsojou :



- Ouhiré avocat waho iléparé ahou sayidiyé mahakama, consulat ya hagno itriliyé ngouvou izi karatassi zaho na tséna ouparé mtrou atsojohouvao dossier zaho.

- Aguiha barouwa liharayao zizo zalawana na huvahidziwa yaho na avocat waho ahou sayidiyé na yi chama idayiliyao zihaki za ouwadjéni harimoi yi slék. Outsojouwa tséna ouvéléhé libarouwa lilo mahakama hahoi mbiya ougreffé wa mahakama amba ilazimoi agaliyé ha haraka zi trongo zaho.

- Houfagna réfugié.

- Wagaliyé mtrou atsochidrao ahou sayidiyé harimoi mafikira, ahou sayidiyé ouparé ouhiré fami yaho, ahou tsachiyé carte ya telephone, ahou vinguiyé marké na zitrou zaho.

- Wagaliyé zi lopitali nahika ouna taembou za ounono waho.

- Voiyé watrou wajé wahou woné.



Edra wawoné solidarité Mayotte, chama chi sayidiyao zi haki za wadjéni, watso halédza hali yahou fagna zitrongo, amohissa watso houssayidiya.

La Cimade